

ONIX para Libros versión 3.1

Este documento resume las actualizaciones incorporadas a la versión 3.1 de ONIX. Estos cambios fueron discutidos inicialmente por el Comité Directivo Internacional de ONIX en sus reuniones celebradas en persona y por videoconferencia con motivo de la Feria del Libro de Frankfurt (octubre de 2022), inicialmente con la intención de crear la revisión 3.0.9. Los detalles se confirmaron en la posterior conferencia telefónica del Comité Directivo en febrero de 2023, en la que el Comité acordó también eliminar varios elementos de datos que estaban obsoletos, además de la etiqueta <Gender>. Esto obliga a etiquetar la revisión como versión 3.1. Los cambios comprenden una serie de actualizaciones en muchas partes de la estructura del mensaje.

Para mayor claridad, aparte de la eliminación de los elementos obsoletos y de <Gender>, estas actualizaciones son todas opcionales y compatibles con versiones anteriores. Ha habido adiciones opcionales de elementos y un pequeño número de elementos existentes marcados como obsoletos, pero no se han introducido nuevos elementos de datos *obligatorios*. **El contenido de todos los mensajes ONIX válidos en versiones anteriores de ONIX 3.0 y que no utilicen elementos obsoletos o el campo <Gender> siguen siendo válidos de acuerdo con la última Especificación 3.1 y las últimas herramientas de validación XML («schema XML»).**

Para utilizar plenamente esta nueva versión es necesario utilizar listas de códigos ONIX en su versión 60, o posterior. Estas listas están disponibles en el sitio web de EDITEUR

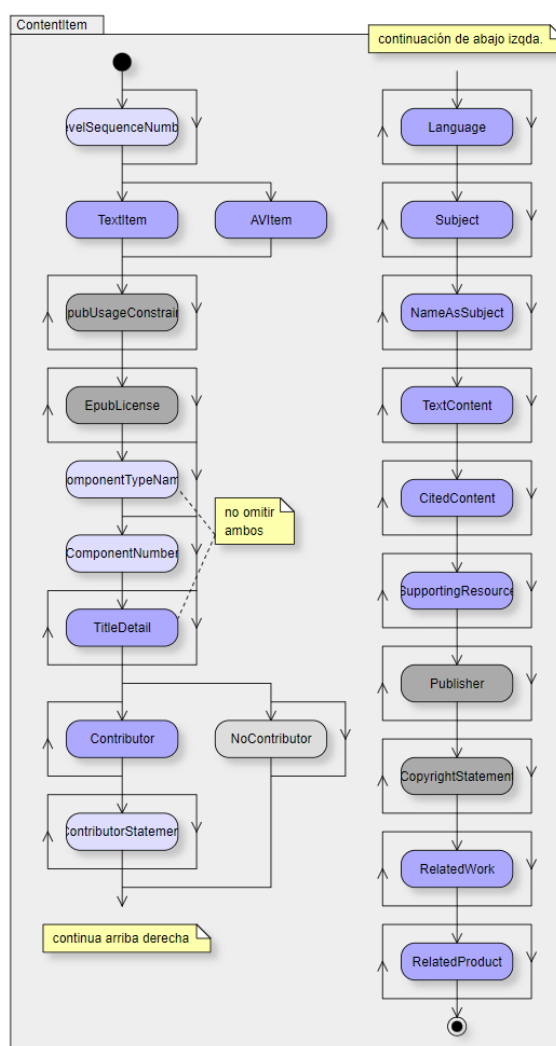
(<https://www.editeur.org/14/code-lists>), a través del navegador multilingüe interactivo de listas ONIX (<https://ns.editeur.org/onix>), y en la web de DILVE

(<https://web.dilve.es/onix/documentacion-onix/>)

Tenga en cuenta que algunas propuestas que se presentaron originalmente para la revisión 3.0.9 no se han implementado en la 3.1, ya sea por comentarios adversos de los grupos nacionales ONIX o por falta de apoyo dentro del Comité de Dirección. Aunque no se aceptaron en su forma originalmente propuesta, estas propuestas siguen siendo consideradas para futuras revisiones.

1. «Open Access» híbrido

Una característica clave de ONIX 3.1 es la posibilidad de describir «monografías híbridas en Open Access». Se trata de una variante del Open Access en la que la situación de cada uno de los capítulos puede variar: algunos capítulos se licencian en condiciones «abiertas» (libres de,



al menos, algunas de las restricciones normales del copyright), mientras que otros permanecen «cerrados».

ONIX ha tratado con éxito los productos bajo licencia Open Access desde varios años, mediante la inclusión del bloque <EpubLicense>, el elemento <EpubUsageConstraint>, un «flag/declaración de Open Access» en <TextContent>, y el uso de <UnpricedItemType> para productos gratuitos. Los repositorios con el contenido de las publicaciones pueden enlazarse mediante campos <Website>. También se pueden añadir fechas para especificar algunos aspectos en el caso de Open Access diferido.

ONIX 3.1 añade una serie de elementos necesarios: <EpubUsageConstraint> y <EpubLicense> utilizados actualmente en el Bloque ONIX 1, más una versión limitada de <Publisher> del Bloque ONIX 4 para cubrir la financiación o el patrocinio en el Bloque 3 (Elementos de contenido) como se muestra en la página anterior. Dentro del Bloque 3, estos campos se aplican a *capítulos concretos* dentro de un producto. También se añade el campo <CopyrightStatement> al elemento <ContentItem>, con el fin de transmitir información concreta del titular de los derechos que pueda variar entre capítulos.

El elemento <ContentItem> se repite para cada capítulo, y puede detallar todos los campos de datos específicos del capítulo, incluidos el título, la autoría, el tema o materia, los enlaces a otras obras y otros productos, y el material colateral, incluidos los resúmenes («abstracts») por capítulo. El material colateral puede incluir un «flag/declaración de Open Access» por cada capítulo, según sea necesario.

Por último, el elemento <EpubLicense> se amplía con un bloque repetible <EpubLicenseDate>, de modo que los casos de Open Access diferido puedan comunicarse de forma más fácil y fiable. Esto incluye la *sustitución* prevista de una licencia Open Access por otra (más permisiva). Esta extensión (y cambio de cardinalidad) se aplica a <EpubLicense> cuando se utiliza en los Bloques 1 y 3, pero *no* se aplica cuando <EpubLicense> se utiliza en el Bloque 6.

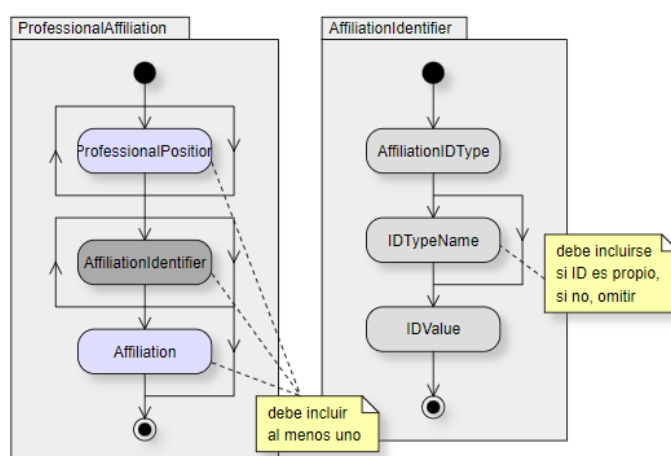
Existe un vídeo de presentación pregrabado sobre el tratamiento de Open Access en ONIX (véase [https://www.editeur.org/files/videos/20200610 OA products in ONIX 720p.html](https://www.editeur.org/files/videos/20200610%20OA%20products%20in%20ONIX%20720p.html)), que se completará con detalles sobre la nueva funcionalidad.

2. Afiliación profesional

En los últimos años, un proyecto de la comunidad editorial académica se ha centrado en la identificación de las instituciones educativas y de investigación, al menos en parte, para garantizar que los investigadores y las organizaciones reciban el crédito que les corresponde por los trabajos de investigación que publiquen. El identificador ROR («Research Organization Registry»), una evolución del anterior identificador GRID, permite identificar de forma inequívoca a estas organizaciones.

Se ha añadido un campo <AffiliationIdentifier> al bloque <ProfessionalAffiliation> existente dentro de <Contributor> (y en los demás lugares pertinentes) para permitir la identificación inequívoca de afiliaciones, así:

```
<ProfessionalAffiliation>
  <ProfessionalPosition>Catedrático emérito de geografía social</ProfessionalPosition>
  <AffiliationIdentifier>
    <AffiliationIDType>40</AffiliationIDType> <!-- ROR -->
```



```

    <IDValue>052gg0110</IDValue>
  </AffiliationIdentifier>
  <Affiliation>Escuela de Geografía y Medio Ambiente, Universidad de
    Oxford</Affiliation>
</ProfessionalAffiliation>

```

(Tenga en cuenta que <AffiliationIdentifier> no se limita a ROR; también se pueden utilizar otros identificadores de la Lista 44).

3. Priorización del material de apoyo

Tal vez una de las nuevas funcionalidades más solicitadas en los últimos dos años es que las reseñas (y otros tipos de material de apoyo que pueden repetirse en el mensaje ONIX) se puedan ordenar («priorizar») explícitamente, en lugar de depender implícitamente del orden en que se presentan en el mensaje XML, que no garantiza que la información se vaya a procesar en ese mismo orden.

Con versiones anteriores, si un mensaje ONIX incluía cinco repeticiones de un campo (por ejemplo, cinco referencias a diferentes reseñas de la obra) pero un destinatario de los metadatos sólo podía hacer uso de tres, era tan probable que fueran las tres últimas como las tres primeras, porque no era posible priorizarlas. Otros destinatarios sólo podían aceptar un valor para este tipo de campo, y era impredecible saber cuál se utilizaría. Esto llevó a algunos proveedores de datos a combinar (erróneamente) varias reseñas, por ejemplo, en un único bloque <TextContent> para sortear esta limitación.

La versión 3.1 incluye un elemento <SequenceNumber> en todos los tipos de recursos de apoyo del Bloque 2: textos, citas, recursos externos y premios. Estas adiciones se extienden a otras áreas del mensaje en las que se utilice <TextContent>, <CitedContent>, <SupportingResource> o <Prize>.

El siguiente ejemplo muestra <SequenceNumber> utilizado con dos revisiones:

```

<TextContent>
  <SequenceNumber>1</SequenceNumber>
  <TextType>08</TextType>
  <ContentAudience>00</ContentAudience>
  <Text>«una historia profundamente sentida e inteligentemente contada, expresada con el
    estilo tenso de una periodista experimentada, pero que transmite más -mucho más- que
    meros hechos.</Text>
  <TextAuthor>Nuala O'Carroll</TextAuthor>
  <TextSourceDescription textformat="05">Autor de <cite>The Big Crash</cite>
    </TextSourceDescription>
  <SourceTitle>Financial Times</SourceTitle>
</TextContent>
<TextContent>
  <SequenceNumber>2</SequenceNumber>
  <TextType>06</TextType>
  <ContentAudience>00</ContentAudience>
  <Text>«Agudo y ágil, se lee como un thriller»</Text>
  <TextAuthor>Evan Moore</TextAuthor>
  <SourceTitle>City AM</SourceTitle>
</TextContent>

```

Dentro del bloque <Contributor> ya se utiliza una numeración secuencial explícita de este tipo, para garantizar que los colaboradores se enumeran en el orden correcto. Sin embargo, tenga en cuenta que:

- no es necesario (ni posible) numerar todos los recursos. Por ejemplo, sólo se puede incluir una descripción breve dirigida a un público concreto, mientras que puede haber varias reseñas críticas;

sólo es necesario numerar los tipos de recursos repetibles y que se repitan. En el ejemplo serían las reseñas;

- si hay varios campos repetidos, por ejemplo varias reseñas, es muy recomendable *numerarlos todos*;
- debe haber una única secuencia numerada en todas las repeticiones numeradas de <TextContent>, no una secuencia 1, 2, 3 para reseñas, otra secuencia separada 1, 2, 3 para recomendaciones, etc. En este caso, las reseñas y las recomendaciones deben numerarse en su conjunto, del 1 al 6. Por lo tanto, para encontrar la reseña más importante, el destinatario debe seleccionar la que tenga *el número más bajo*, ya que es posible que no haya una reseña con el número 1;
- de manera similar, el resto de los campos repetibles <CitedContent>, <SupportingResource> y <Prize> tendrían una secuencia separada cada uno;
- el orden explícito de <SequenceNumber> no tiene por qué seguir el orden en que se presenten los datos correspondientes en el archivo XML.

4. «Flag» indicador de público objetivo principal

El potencial del bloque repetible <Audience>, que indica el público objetivo al que va dirigido un producto, está infrautilizado en ONIX.

Un público del tipo «para toda la familia» (para un juego de mesa, por ejemplo) se debería indicar con tres repeticiones de <Audience>, una especificando «niños» (con un elemento <AudienceRange> adecuado para controlar el límite inferior de edad), otra especificando «adolescentes», y una tercera especificando «público adulto en general».

Son frecuentes los casos de público objetivo que combinan «Entorno profesional y académico» con «Educación terciaria», o con «Formación de adultos», por ejemplo. Sin embargo, las repeticiones del bloque <Audience> siguen siendo relativamente infrecuentes.

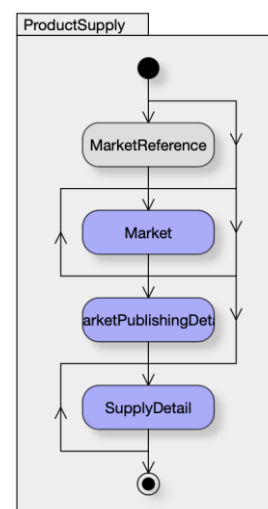
Cuando se incluyen varios bloques <Audience>, a veces es necesario dar prioridad a uno u otro como «público objetivo principal». La versión 3.1 introduce un campo vacío <MainAudience/>, que sirve de «flag» para señalar al elemento principal, y que funciona como el campo <MainSubject/>.

5. Identificador de mercado

En todas las revisiones de la versión 3.0, a efectos de actualización de mediante mensajes ONIX en Bloques, el Bloque 6 debe tratarse como un único bloque no repetible que incluye una o varias repeticiones de <ProductSupply>, en lugar de como un «verdadero» bloque repetible.

En la versión 3.0, cualquier actualización del Bloque 6 debe incluir todas las repeticiones de <ProductSupply> enviadas anteriormente, aunque sólo una de ellas contenga alguna modificación.

Por ejemplo, una sola variación del precio en un mercado concreto podría implicar una gran cantidad de procesamiento redundante de metadatos no modificados, ya que se deben incluir (y procesar) datos que corresponden a otros mercados en los que no ha habido variación alguna. (Nota: Un mercado se suele definir mediante un acuerdo de distribución concreto para una zona geográfica determinada).



Para reducir esta redundancia, en la versión 3.1 se ha añadido un campo persistente, para cada repetición concreta de <ProductSupply>. El nuevo campo <MarketReference> puede utilizarse para distinguir una repetición de <ProductSupply> de otra, y permite la actualización de un único mercado, independientemente de cualquier otro mercado, en las actualizaciones mediante Bloques ONIX. El contenido de este nuevo campo es, inevitablemente, propio («proprietary») de quién envía el mensaje ONIX, y su alcance se limita al registro concreto <Product> en que figure.

Tenga en cuenta que el contenido de <MarketReference>, para cada mercado, puede ser tan sencillo como un número (1, 2, 3...) o algo más descriptivo (como «EMEA» o «APAC») siempre y cuando esté permanentemente asociado con *ese mercado para ese registro <Product>*. Por ejemplo, el mercado asociado a la referencia «EMEA» en un producto no tiene por qué ser idéntico a «EMEA» en otro producto, y la extensión geográfica de cada uno de estos mercados debe describirse utilizando el bloque <Territory>. La adición o eliminación de un país del territorio de un mercado no implica la necesidad de un cambio en la referencia <MarketReference>.

Aunque no se muestre en el diagrama anterior, un bloque <ProductSupply> puede omitir <SupplyDetail> únicamente en una actualización de Bloques ONIX cuya intención sea «eliminar» un mercado (*por ejemplo*, cuando dos mercados se fusionan en uno solo, el «otro» mercado debe ser eliminado omitiendo su elemento <SupplyDetail>).

Está disponible un vídeo pregrabado de presentación (en inglés) del tratamiento de *mercados múltiples en ONIX* - véase

<https://www.editeur.org/files/videos/20220210%20ONIX%20products%20in%20multiple%20markets%20720p.html>.

6. Frecuencia de publicación en colecciones

Algunas colecciones: por ejemplo, manga y otros cómics, algunos libros de ficción de género y libros tipo revista, tienen una frecuencia de publicación periódica: mensual, trimestral, etc.

En teoría, esta frecuencia podría deducirse de las fechas de publicación de los productos relacionados de la misma colección, si la editorial envía esta información. Sin embargo, la versión ONIX 3.1 introduce un elemento de datos explícito dentro de <Collection> para especificar la frecuencia de publicación aproximada de los productos de la colección. La nueva Lista 259 de códigos ONIX incluye valores para especificar frecuencias que van de bienal a semanal. También incluye un código especial que puede utilizarse para confirmar que un determinado producto es el último de la colección.

Tenga en cuenta que esto especifica la frecuencia de publicación de nuevos productos en la colección, incluso si se publica más de un producto a la vez. Una colección en la que, cada mes, se añaden simultáneamente cuatro nuevos es «mensual», no semanal. La frecuencia de la colección es realmente una medida de la frecuencia de las *fechas de publicación de conjuntos de productos* (normalmente con un solo elemento) en la colección, no de la frecuencia de aparición de nuevos productos individuales promediada en el tiempo.

7. Otras incorporaciones menores

En la nueva revisión se han incorporado otras solicitudes de los miembros de EDITEUR.

Por ejemplo, hay un cambio para permitir la repetición de <PublisherName> en diferentes idiomas. En general, ONIX asume que los nombres de personas no están «en un idioma»: el nombre «Graham Bell»

sigue siendo «Graham Bell» dentro de un texto en francés, aunque esto puede complicarse con la traducción de títulos honoríficos (por ejemplo, «Professor / Professeur»).

Pero en algunos casos concretos, está claro que los nombres de entidades sí se expresan en un idioma específico, por lo que una misma entidad puede tener varios nombres, en lenguas diferentes, con el mismo estatus.

Así ocurre, por ejemplo, con algunas organizaciones internacionales o no gubernamentales:

```
<PublisherName language="eng">World Health Organisation</PublisherName>  
<PublisherName language="spa">Organización Mundial de la Salud</PublisherName>
```

Esto puede ser relativamente poco frecuente, pero en los casos en que aparezca, es importante.

Tenga en cuenta que esta circunstancia no sería de aplicación en casos como *Hachette Livre* y *Hachette Book Group*, ya que se trata de entidades jurídicas diferentes, de editoriales distintas, aunque el propietario último sea común. La cuestión sobre la «WHO» y la «OMS» es que son exactamente la misma organización, con dos nombres oficiales, y es posible que *ambos* figuren en el libro.

En principio, esto podría aplicarse a *todos los* nombres corporativos: en <Contributor>, <CopyrightOwner>, <Supplier> y en otras partes del mensaje, pero sólo se implementa en la versión 3.1 para <Publisher> y <Contributor> (los campos <AlternativeName> y <NameAsSubject> heredan la misma estructura que <Contributor>). Podría merecer la pena considerar futuras adiciones si hay solicitudes para ampliar esta repetición de nombres corporativos a otras partes del mensaje ONIX. En este caso, esa demanda y el beneficio obtenido se deberán balancear con la complejidad de la implementación.

En teoría, esta repetición de nombres corporativos también *podría* permitir que el mismo nombre se presentara en diferentes alfabetos (por ejemplo, alfabetos latino y griego, siendo uno de ellos un nombre «transliterado» en lugar de traducido). Sin embargo, esto ya es posible tanto para autorías personales como corporativas, utilizando <AlternativeName>.

Una segunda adición menor es el campo <TextSourceLink> dentro de <TextContent>, para permitir que una URL enlace al texto completo de una reseña o crítica, por ejemplo, cuando este esté disponible.

La tercera adición menor es un nuevo campo <CollectionElementLevel> dentro de <CollectionIdentifier>. Esto mitiga una limitación conocida de la estructura ONIX 3.0 para colecciones, en la que, si un producto está en una subcolección que, a su vez, está anidada dentro de una colección, no está claro si un identificador se refiere a la colección o a la subcolección. El campo <CollectionElementLevel> puede vincular el identificador de forma inequívoca a un nivel específico (nivel de colección o nivel de subcolección), tal como se hace en el elemento <TitleDetail>.

Tenga en cuenta que en un registro <Product> perteneciente a una colección, en el que el título de la misma se proporcione *fuera* de <Collection>, se puede seguir utilizando un bloque <Collection> para indicar un identificador de colección, una secuencia de colección, etc.

La cuarta adición menor es campo <AwardingBody> dentro del elemento <Prize>, para especificar el nombre de la entidad u organismo responsables del premio.

8. Supresión de elementos de datos obsoletos

La supresión de elementos obsoletos fue objeto de un amplio debate, ya que tiene una larga lista de pros y contras. Sin embargo, la decisión del Comité fue clara: los campos y bloques de datos tales como <AudienceCode> o <Reissue> que han estado obsoletos durante muchos años (más de una década en algunos casos) ya no están presentes en la versión 3.1.

Esta eliminación reduce significativamente la complejidad del «esquema XML» de ONIX (en particular para el bloque <Contributor>).

Los elementos anteriormente obsoletos y ahora eliminados son:

- <AudienceCode>
- <Conference> (y su contenido)
- <CurrencyZone>
- <DateFormat>
- <PromotionContact>
- <Reissue> (y su contenido)

El campo <Gender> también se ha eliminado de la versión 3.1. Este elemento de datos se introdujo en una revisión temprana de ONIX 3.0, únicamente con el fin de apoyar a los nuevos registros de códigos ISNI, razón por la cual la lista de códigos ONIX para «gender» se limita a la insatisfactoria lista de códigos ISO 5218 utilizada por ISNI. Sin embargo, ISNI ha confirmado (en privado) que ya no utiliza el género con fines de desambiguación, por lo que no se justifica seguir manteniendo el elemento <Gender> en ONIX.

La versión 3.1 también elimina dos *secuencias* de campos previamente obsoletas: en concreto, el uso de <SalesRestriction> *fuera* de <SalesRights> dentro del Bloque 4, y el uso de <UnnamedPersons> *después de* varios atributos de un contribuidor de autoría

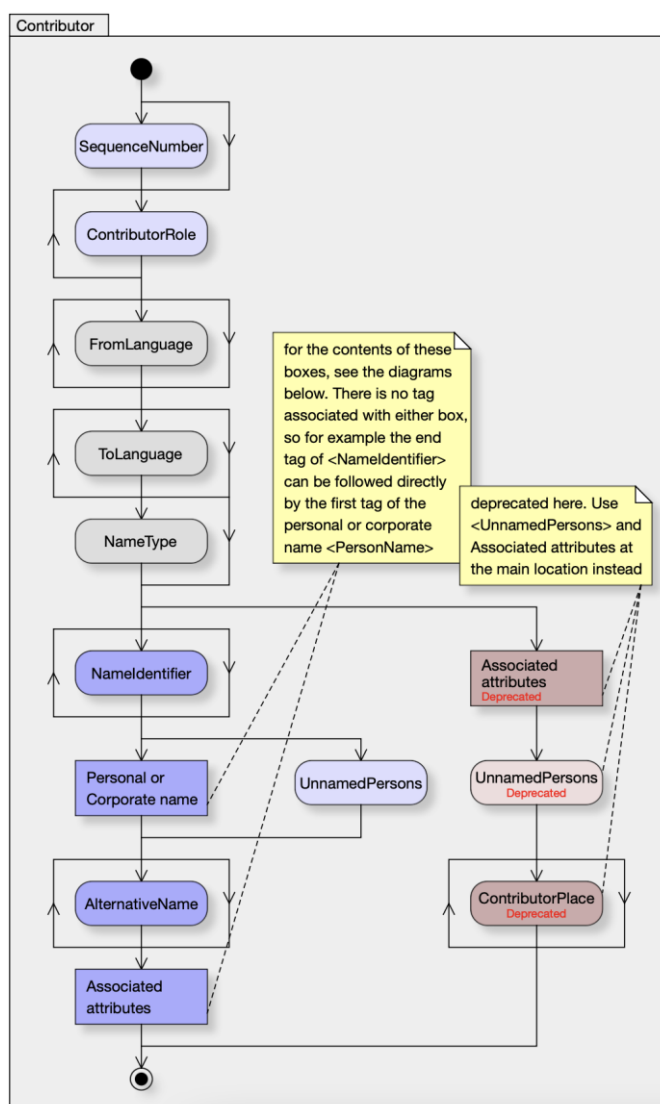
(esta última secuencia se muestra en el diagrama para 3.0.8 adjunto). Tenga en cuenta que <SalesRestriction> se debe seguir utilizando *dentro de* <SalesRights>, y <UnnamedPersons> debe aparecer *antes de* <AlternativeName> y de los diversos atributos del autor.

En principio, estas supresiones de campos comprometen la compatibilidad de ONIX 3.1 con versiones anteriores. Sin embargo, la información recabada de grandes destinatarios de mensajes ONIX indica que, de forma mayoritaria, sólo dos de los elementos de datos eliminados tienen un uso significativo en el mundo real: <AudienceCode> y <DateFormat>. Y estos dos son particularmente sencillos de sustituir por sus equivalentes recomendados.

La pérdida de la plena compatibilidad con versiones anteriores por primera vez en más de una década (desde 2010) también requiere una actualización del contenido de la etiqueta <ONIXMessage>: el valor de «release» debe ser 3.1, y también se debe actualizar el espacio de nombres XML (el atributo *xmlns*):

<ONIXMessage release="3.1" xmlns="http://ns.editeur.org/onix/3.1/reference">

Este cambio puede obligar a modificaciones significativas en los sistemas de ingestión y de preparación de mensajes ONIX, sobre todo si deben coexistir con la versión 3.0.



(Sin esta pequeña pérdida de retrocompatibilidad, esta versión de ONIX habría sido la 3.0.9).

9. Nuevos elementos «reprobados» («deprecated»)

En la versión 3.1, los tres elementos «default...» del <Header> están prácticamente obsoletos. Se añaden con frecuencia en los mensajes ONIX, pero casi todos estos incluyen también idiomas, tipos de precio y divisas explícitos en cada registro <Product>. En estos casos, los valores por defecto indicados en el elemento <Header> no cumplen ninguna función. La eventual eliminación de estos valores por defecto simplificará la partición de archivos ONIX, ya que cada registro <Product> será «independiente» sin depender de la información del <Header>.

También se reprueba el uso de <TitleText>, y se recomienda el uso de los campos <TitlePrefix>, <NoPrefix/> y <TitleWithoutPrefix> en su lugar.

Los elementos «reprobados» son susceptibles de ser considerados como «obsoletos» y, por lo tanto, eliminados, de cualquier nueva versión futura del esquema ONIX, y todos los usuarios deberían tratar de poner fin a su uso lo antes posible.

10. Cambios en la longitud máxima de los campos de texto

Algunos campos de texto tienen longitudes máximas sugeridas; por ejemplo, <IDTypeName> estaba limitado anteriormente a sólo 50 caracteres. Algunos usuarios de ONIX consideraron que era demasiado corto, por lo que se ha ampliado a un máximo sugerido de 100.

La descripción breve (Código de tipo de texto = 02) es un caso especial en todas las versiones de ONIX. Tiene un límite de 350 caracteres.

Hasta ahora, no estaba claro si esto incluía la longitud de cualquier marcado (X)HTML. Por razones técnicas, y para evitar el truncamiento no deseado de la descripción corta por parte de los destinatarios que aplican el límite de caracteres de forma poco generosa, la documentación anterior sobre buenas prácticas ha indicado que sí lo incluye.

Sin embargo, en la *especificación* de la versión 3.1 se hace explícito que no se incluye la longitud del marcado incrustado, y se advierte a los desarrolladores de sistemas de que los datos *que incluyen el* marcado podrían superar significativamente este límite. Este es el único límite estricto de longitud de caracteres, y no afecta a ningún otro campo o tipo de texto.

11. Nueva documentación

La «Especificación» de ONIX 3.1 actualizada ya está disponible en el sitio web de EDItEUR (en inglés), junto con los esquemas XML necesarios y la versión 60 de las Listas ONIX. Posteriormente se actualizará también la versión inglesa de la «Guía de Implementación y Buenas Prácticas» de ONIX 3.1 en relación con las características de la versión 3.1, así como el esquema XSD «estricto».

Graham Bell

EDItEUR

16th Mar 2023

Versión española

FGEE

Mayo de 2023